

# Living the LOTUS



3  
2020

*Buddhism in Everyday Life*

VOL. 174



## Living the Lotus Vol. 174 (March 2020)

Senior Editor: Koichi Saito  
Editor: Kensuke Osada  
Copy Editor: Penn Setharin  
*Living the Lotus* is published monthly  
by Rissho Kosei-kai International,  
Fumon Media Center, 2-7-1 Wada,  
Suginami-ku, Tokyo 166-8537, Japan.  
TEL: +81-3-5341-1124  
FAX: +81-3-5341-1224  
Email: [living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp](mailto:living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp)

វិហ្ស្យក្សសេកៃគឺជាអង្គការចលនាពុទ្ធសាសនាសកលមួយដែលមានពុទ្ធបរិស័ទ ជាច្រើនមានជំនឿលើគម្ពីព្រះសូត្រផ្កាឈូកសដែលជាព្រះសូត្ររបស់ព្រះពុទ្ធសាសនាមួយដ៏សំខាន់។ ពុទ្ធបរិស័ទទាំងនោះ បានខិតខំអនុវត្តការបង្រៀន របស់ព្រះបរមគ្រូនៃយើងទៅក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃដូចជា នៅកន្លែងការងារឬនៅក្នុងក្រុមគ្រួសាររបស់ពួកគាត់ជាដើម។ ជាពិសេសគឺខំប្រឹងអនុវត្តធ្វើយ៉ាងណាអោយពិភពលោកទទួលបានសុខសន្តិភាព។

អង្គការវិហ្ស្យក្សសេកៃ ត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅឆ្នាំ 1983 ដោយ ស្ថាបនិក Nikkyo Niwano (1906-1999) និង សហស្ថាបនាឃីកា Myoko Naganuma (1889-1957) បច្ចុប្បន្នក្រោមការណែនាំពីលោកប្រធាន Nichiko Niwano សមាជិក វិហ្ស្យក្ស សេកៃទាំងអស់ក្នុងនាមជាពុទ្ធបរិស័ទបានកំពុងប្រឹងប្រែងយ៉ាងសកម្មក្នុងការចែករំលែកព្រះធម៌និងចូលរួមសកម្មភាពសន្តិភាពទាំងក្នុងនិងក្រៅប្រទេសក្នុងកិច្ចសហការជាមួយមនុស្សគ្រប់មជ្ឈដ្ឋាន។

The title of this newsletter, *Living the Lotus—Buddhism in Everyday Life*, conveys our hope of striving to practice the teachings of the Lotus Sutra in daily life in an imperfect world to enrich and make our lives more worthwhile, like beautiful lotus flowers blooming in a muddy pond. This newsletter aims to help people around the world apply Buddhism more easily in their daily lives.



# President's Message

## សុភមង្គលដែលទទួលបានពីការស្គាល់គ្រប់ស្គាល់គ្រាន់



ព្រះសង្ឃនីវ៉ាណូ និងជិតុ  
ព្រះប្រធានវិហ្សកូសេកៃ



### នៅពេលដែលយើងចេញផុតពីភាពលោភលន់

«នៅពេលដែលចិត្តរបស់មនុស្សដែលលោភលន់និងព្រលឹងដែលធ្លាក់វាគរត្រួតត្រាស់ពីលើគ្នាខ្ពស់ទៅ គេនឹងមើលផ្លូវលែងឃើញ»

នៅពេលដែលរដូវរងាបានចាកចេញទៅហើយ រដូវផ្ការីកដ៏កក់ក្តៅកំពុងតែដើរសំដៅមករយើងនោះ អានកំណាព្យពីម៉ាតាមួយនេះទៅនាំឱ្យនឹកឃើញពីភាពរងានៃរដូវធ្លាក់ព្រលឹង។ យោលទៅតាមកំណាព្យនេះ ប្រសិនបើឱ្យលោកៈមកគ្របដណ្តប់រូបរាងកាយបានហើយ មនុស្សនឹងដើរទៅរកផ្លូវខុសពីគន្លងមាតាត្រឹមត្រូវមិនខានឡើយ។

ខែនេះវិហ្សកូសេកៃយើងចូលទៅដល់ខួបគម្រប់៨២ឆ្នាំហើយ។ ខ្ញុំព្រះករុណាអាត្មាភាពបានឮថាព្រះស្ថាបនិកកែស្វសាម៉ា (នីវ៉ាណូ នីកយេយ) ព្រមទាំងវ៉ាគីកែស្វសាម៉ា (ណាងានុម៉ា ម្សោកូ) តែងតែមានសង្ឃដ៏កាដូយថា «ប្រសិនបើយើងអាចចាកចេញពីភាពលោភលន់បាន យើងនឹងបានស្គាល់នូវគុណធម៌»។

ធម្មតាដើម្បីនឹងរស់នៅបានមនុស្សតែងតែមានតណ្ហាឬចំណង់ចិត្ត។ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលដែលតណ្ហានិងការចង់បានវាឡើងហួសកម្រិត < នេះក៏ចង់បាននោះក៏ចង់បាន > < អ្វីៗក៏ត្រូវតែឱ្យបានដូចចំណង់អញ > មនុស្សច្រើនតែលែងអាចគិតឃើញដល់ចិត្តអ្នកដទៃបាន ហើយគេក៏ទៅជាមនុស្សអាត្មានិយម គិតឃើញតែរឿងចំណេញផ្ទាល់ខ្លួន។

ក៏ប៉ុន្តែមនុស្សដែលចេះស្គាល់ផ្លែគុណ ស្គាល់គ្រប់គ្រាន់ អាចគិតឃើញដល់ចិត្តអ្នកដទៃបាន។ ឧបមាថានៅពេលដែលបានរបស់ឆ្ងាញ់ មនុស្សនេះក៏គិតចេញមកឯងៗថារបស់នេះហូបតែម្នាក់ឯងស្តាយ ត្រូវចែករំលែកទៅឱ្យគេឯងបានឆ្ងាញ់មាត់ផងដែរ។ ធម្មតាមនុស្សដែលស្គាល់គ្រប់គ្រាន់ មិនចង់បានអ្វីឱ្យលើសពីតម្រូវការរបស់ខ្លួនឡើយ។

នៅចំពោះគំនិតដ៏ធម្មតាដែលមនុស្សគ្រប់គ្នាមាននេះ វាក៏ស្វសាម៉ាបានពោលថា៖នៅពេលដែលមនុស្សអាចចាកចេញពីភាពលោភលន់បាន គុណធម៌នឹងចូលមក។ ពាក្យនេះមានន័យថាគុណធម៌ដែលមាននៅក្នុងខ្លួនមនុស្សស្រាប់នឹងផុសហើយជាមជ្រាបចេញមកក្រៅឯងៗ ។



ការដឹងគុណ

ព្រះធម៌ <កេងហ្វូតូបុងដែលមានន័យថាការលេចធ្លោរឡើងនៃព្រះមុនីចេតិយ> នៃគម្ពីព្រះបទុមសូត្រចែងថា អ្នកដែលរៀនសូត្រព្រះធម៌ព្រះបទុមសូត្រហើយប្រតិបត្តតាមបានគឺជាអ្នកកាន់សីលហើយព្យាយាម ពោលគឺ <អ្នកដែលមានសីលហើយប្រកាន់ខ្ជាប់នូវធុតៈ (Dhuta) ដែលខ្មែរយើងហៅថាធុត្តង> ។

អ្វីទៅដែលហៅថា«ធុតៈ»នោះ ? បើយើងបើកវចនានុក្រមទៅ «ធុតៈ»មានន័យថាបន្ទោរបង់ចោលអស់នូវកិលេសទាំងឡាយដូចជាហ្វូបមួយថ្ងៃតែមួយពេល,ស្លៀកសំពត់ដែលសឹកវិចរិលហើយជាដើម។ការព្យាយាមប្រតិបត្តនេះហៅថា <ប្រតិបត្តធុតៈ> ។

បើនិយាយពីធុតៈយើងនឹកឃើញដល់ព្រះសាវ័កព្រះពុទ្ធមួយព្រះអង្គគឺព្រះមហាកស្សបៈដែលមានព្រះនាមក្រៅថា «ពូកែខាងប្រតិបត្តធុតៈ»)។ព្រះមហាកស្សបៈលោកមិនដែលត្អូញត្អែរពី <ស្បង់ចិរ ម្ហូបអាហារ ឬ កន្លែងស្នាក់នៅមួយអង្គឡើយ។លោកជាបុគ្គលដែលតែងតែពេញចិត្តសព្វគ្រប់នឹងអ្វីៗដែលលោកមាន> ។

យើងជាមនុស្សសម័យនេះពិបាកនឹងប្រតិបត្តណាស់។ក៏ប៉ុន្តែប្រសិនបើគិតថា៖ <មិនថ្ងូរ មិនត្អូញត្អែរនិងមិនពោលពាក្យថាខ្លះ ពោលគឺគិតថាមានប៉ុន្មានគ្រប់គ្រាន់ហើយ> ថ្លែងអំណរគុណចំពោះអ្វីដែលមានហើយមិនរើសអើងតែ«គំនិតល្អឬអាក្រក់»ដែលជាគំនិតអាក្រក់និយម។មានឯកសារខ្លះពន្យល់ថាធុតៈមានន័យថាមាន <មានគណ្តាតិចហើយស្គាល់គ្រប់គ្រាន់> ។ យើងគោរពតែកាត់បន្ថយគណ្តាប្រការចង់បានឱ្យចុះមកកម្រិតតិចបំផុត,ស្គាល់គ្រប់គ្រាន់,ទទួលយកដោយមិនចេះសន្ទុះអ្វីដែលផ្តល់មកឱ្យហើយចេះដឹងគុណក្នុងជីវភាពរស់នៅជានិច្ច។នេះគឺជាច្នៃប្រតិបត្តិដែលយើងម្នាក់ៗត្រូវធ្វើជាប្រចាំ។

ម្យ៉ាងទៀតខ្ញុំព្រះករុណាធ្លាប់បានរៀនសូត្រមកថា បើយើងនិយាយថារូបរាងយើង <ល្អឬក៏ថាអស់> នោះគឺប្រៀបដូចជា <យើងបានប្រព្រឹត្តផ្ទុយពីសីលមិនសម្លាប់សត្វមានជីវិតមកលើជីវិតខ្លួនឯង> ។ក្នុងន័យនេះមនុស្សមិនត្រូវនិយាយថា <របស់នេះល្អហើយរបស់នោះអស់> ឡើយនៅក្នុងជីវភាពរស់នៅរាល់ថ្ងៃរបស់ខ្លួន។ត្រង់នេះគឺត្រូវនឹងព្រះធម៌ដែលចែងថា <ត្រូវឱ្យកាន់សីល> ដែលខ្ញុំព្រះករុណាបាននិយាយមកមុននេះ។ដើម្បីឱ្យអាចធ្វើដូច្នោះបានគឺមានតែរៀនសូត្រព្រះធម៌ព្រះបទុមសូត្រហើយភ្ញាក់ខ្លួនដឹងគុណចំពោះអ្វីៗសព្វយ៉ាងដែលផ្តល់មកឱ្យ។បើដូច្នោះមែននោះមានន័យថាយើងទាំងអស់គ្នាដែលបានរៀនសូត្រព្រះធម៌និងការប្រៀនប្រដៅរបស់ព្រះពុទ្ធតាមព្រះគម្ពីព្រះបទុមសូត្រគឺកំពុងតែរស់នៅក្នុង <សុភមង្គលដោយបានស្គាល់ភាពគ្រប់គ្រាន់> ហើយ។

ក៏ប៉ុន្តែទោះជាយល់ថាដូច្នោះក្តីក៏មានពេលខ្លះយើងមិនអាចទទួលយកអ្វីៗដោយការដឹងគុណបានក៏មានដែរ។នៅក្នុងកាលៈទេសៈបែបនេះយើងគ្រាន់តែធ្វើតាម«ទម្រង់បែបបទ»ដោយគ្រាន់តែលើកដៃសំពះ ឬ រន្ទាតែប៉ុណ្ណោះក៏បានដែរ។

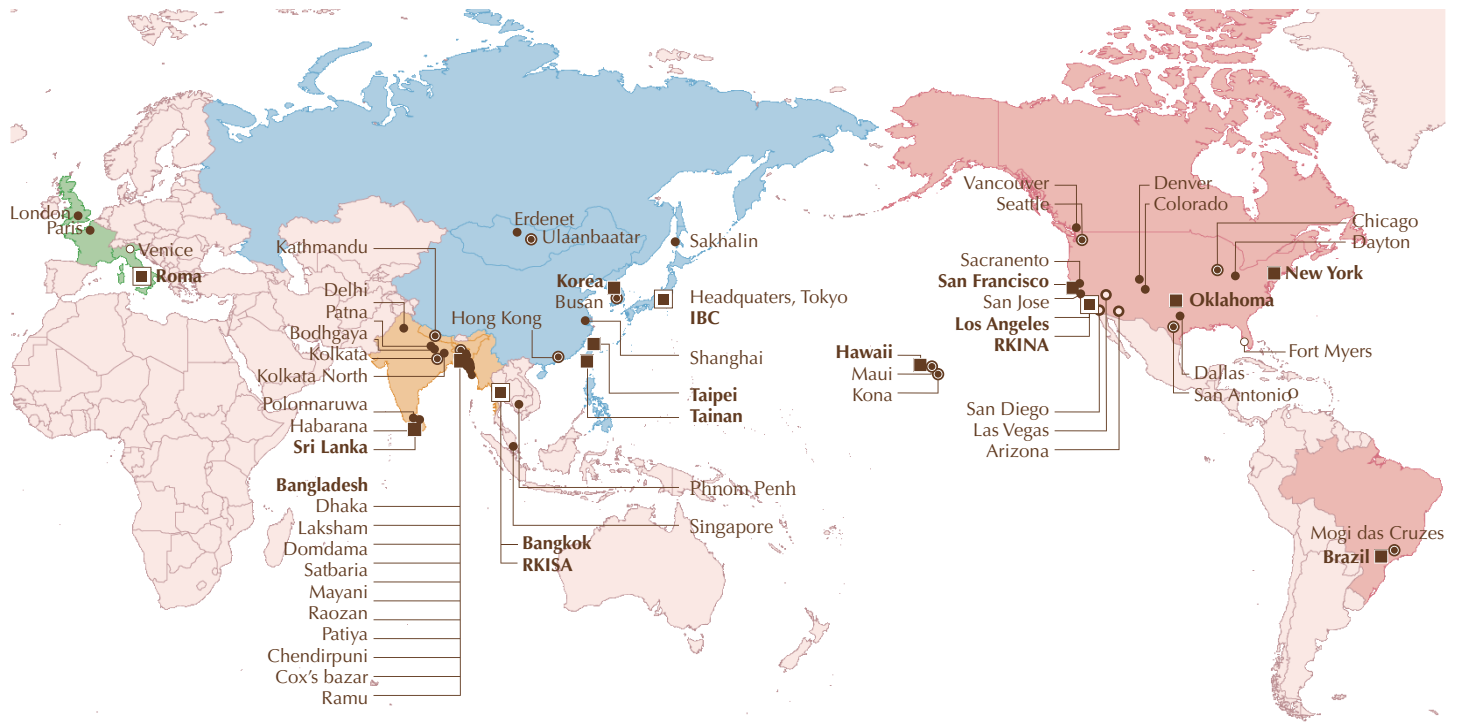
ឧទាហរណ៍ទម្លាប់ លើកដៃសំពះ មុននឹងទទួលទានអាហារដោយនិយាយថា៖«យើងខ្ញុំសុំទទួលទានអាហារ (itadakimasu) »តែប៉ុណ្ណោះក៏អាចបណ្តុះចិត្តដឹងគុណទៅលើការអាចទទួលទានអាហារ,ទៅលើជីវិតសត្វរុក្ខជាតិដែលជាគ្រឿងផ្សំនៃអាហារដែលយើងកំពុងទទួល ទាន និងការអាចរស់រានមានជីវិតរស់នៅរបស់ខ្លួនយើងមកដល់ពេលនេះបានដែរ។

នៅក្នុងជីវិតរស់នៅ បើយើងលើកដៃសំពះអ្វីៗដែលទេវតាបានប្រទានមកឱ្យនោះអំណរគុណនឹងភាពរីករាយ ភាពគ្រប់គ្រាន់ និងសុភមង្គលពិតប្រាកដនឹងកើតមានឡើង។

(ដកស្រង់ចេញពី «ទស្សនាវត្តិកូសេ» លេខ ខែមីនា )



# Rissho Kosei-kai: A Global Buddhist Movement



## Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, USA  
 TEL: 1-808-455-3212 FAX: 1-808-455-4633  
 Email: [info@rkhawaii.org](mailto:info@rkhawaii.org) URL: <http://www.rkhawaii.org>

## Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, USA  
 TEL: 1-808-242-6175 FAX: 1-808-244-4625

## Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, USA  
 TEL: 1-808-325-0015 FAX: 1-808-333-5537

## Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, USA  
 POBox 33636, CA 90033, USA  
 TEL: 1-323-269-4741 FAX: 1-323-269-4567  
 Email: [rk-la@sbcglobal.net](mailto:rk-la@sbcglobal.net) URL: <http://www.rkina.org/losangeles.html>

Please contact Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona**
- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado**
- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego**
- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas**
- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas**

## Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, USA  
 POBox 778, Pacifica, CA 94044, USA  
 TEL: 1-650-359-6951 FAX: 1-650-359-6437  
 Email: [info@rksf.org](mailto:info@rksf.org) URL: <http://www.rksf.org>

Please contact Rissho Kosei-kai of San Francisco

- Rissho Kosei-kai of Sacramento**
- Rissho Kosei-kai of San Jose**

## Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, USA  
 TEL: 1-212-867-5677 Email: [rkny39@gmail.com](mailto:rkny39@gmail.com) URL: <http://rk-ny.org>

## Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, USA  
 TEL: 1-773-842-5654  
 Email: [murakami4838@aol.com](mailto:murakami4838@aol.com) URL: <http://rkchi.org>

## Rissho Kosei-kai of Fort Myers

URL: <http://www.rkftmyersbuddhism.org>

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th St., Oklahoma City, OK 73112, USA  
 POBox 57138, Oklahoma City, OK 73157, USA  
 TEL: 1-405-943-5030 FAX: 1-405-943-5303  
 Email: [rkokdc@gmail.com](mailto:rkokdc@gmail.com) URL: <http://www.rkok-dharmacenter.org>

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Denver

1255 Galapago St. #809 Denver, CO 80204, USA  
 TEL: 1-303-446-0792

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

617 Kling Drive, Dayton, OH 45419, USA  
 URL: <http://www.rkina-dayton.com>

## The Buddhist Center Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First St., Suite #1, Los Angeles, CA 90033, USA  
 TEL: 1-323-262-4430 FAX: 1-323-262-4437  
 Email: [info@rkina.org](mailto:info@rkina.org) URL: <http://www.rkina.org>

## Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio

(Address) 6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, USA  
 (Mail) POBox 692042, San Antonio, TX 78269, USA  
 TEL: 1-210-561-7991 FAX: 1-210-696-7745  
 Email: [dharmasanantonio@gmail.com](mailto:dharmasanantonio@gmail.com)  
 URL: <http://www.rkina.org/sanantonio.html>

## Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, USA  
 TEL: 1-253-945-0024 FAX: 1-253-945-0261  
 Email: [rkseattlewashington@gmail.com](mailto:rkseattlewashington@gmail.com)  
 URL: <http://buddhistlearningcenter.org>

## Rissho Kosei-kai of Vancouver

Please contact RKINA

## Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP, CEP 04116-060, Brasil  
 TEL: 55-11-5549-4446, 55-11-5573-8377  
 Email: [risho@rkk.org.br](mailto:risho@rkk.org.br) URL: <http://www.rkk.org.br>

Facebook: <https://www.facebook.com/rishokosseikaidobrasil>  
Instagram: <https://www.instagram.com/rkkbrasil>

**Risho Kosei-kai de Mogi das Cruzes**

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP, CEP 08730-000, Brasil

**在家佛教韓國立正佼成會**

〒 04420 大韓民國 SEOUL 特別市龍山區漢南大路 8 路 6-3  
6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420, Republic of Korea  
TEL: 82-2-796-5571 FAX: 82-2-796-1696

**在家佛教韓國立正佼成會釜山支部**

〒 48460 大韓民國釜山廣域市南區水營路 174, 3F  
3F, 174 Suyoung ro, Nam gu, Busan, 48460, Republic of Korea  
TEL: 82-51-643-5571 FAX: 82-51-643-5572

**社團法人在家佛教立正佼成會**

台灣台北市中正區衡陽路 10 號富群資訊大廈 4 樓  
4F, No. 10, Hengyang Road, Jhongheng District, Taipei City 100, Taiwan  
TEL: 886-2-2381-1632, 886-2-2381-1633 FAX: 886-2-2331-3433

**台南市在家佛教立正佼成會**

台灣台南市崇明 23 街 45 號  
No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701, Taiwan  
TEL: 886-6-289-1478 FAX: 886-6-289-1488  
Email: koseikaitainan@gmail.com

**Rissho Kosei-kai South Asia Division**

Thai Rissho Friendship Foundation  
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang, Bangkok 10310, Thailand  
TEL: 66-2-716-8216 FAX: 66-2-716-8218

**Rissho Kosei-kai of Kathmandu**

Ward No. 3, Jhamsikhel, Sanepa-1, Lalitpur, Kathmandu, Nepal

**Rissho Kosei-kai of Kolkata**

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar, Kolkata 700094, India

**Rissho Kosei-kai of Kolkata North**

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059, West Bengal, India

**Rissho Kosei-kai of Bodhgaya Dharma Center**

Ambedkar Nagar, West Police Line Road, Rumpur, Gaya-823001,  
Bihar, India

**Rissho Kosei-kai of Patna Dharma Center**

**Rissho Kosei-kai of Central Delhi**

77 Basement D.D.A. Site No. 1, New Rajinder Nagar,  
New Delhi 110060, India

**Rissho Kosei-kai of Singapore**

**Rissho Kosei-kai of Phnom Penh**

W.C. 73, Toul Sampaov Village, Sangkat Toul Sangke, Khan Reouseykeo,  
Phnom Penh, Cambodia

**RKISA Rissho Kosei-kai International of South Asia**

Thai Rissho Friendship Foundation  
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang, Bangkok 10310, Thailand  
TEL: 66-2-716-8141 FAX: 66-2-716-8218

**Rissho Kosei-kai of Bangkok**

Thai Rissho Friendship Foundation  
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang, Bangkok 10310, Thailand  
TEL: 66-2-716-8216 FAX: 66-2-716-8218 Email: info.thairissho@gmail.com

**Rissho Kosei Dhamma Foundation**

No. 628-A, Station Road, Hunupitiya, Wattala, Sri Lanka  
TEL: 94-11-2982406 FAX: 94-11-2982405

**Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa**

**Rissho Kosei-kai Bangladesh**

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh  
TEL/FAX: 880-31-626575

**Rissho Kosei-kai Mayani**

Mayani Barua Para, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Damdama**

Damdama Barua Para, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Patiya**

China Clinic, Patiya Sadar, Patiya, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Satbaria**

Village: Satbaria Bepari Para, Chandanaih, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Chendhirpuni,**

Village: Chendhirpuni, P.O.: Adhunogar, P.S.: Lohagara, Chittagong,  
Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Dhaka**

408/8 DOSH, Road No 7 (West), Baridhara, Dhaka, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Laksham**

Village: Dhupchor, Laksham, Comilla, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Cox's Bazar**

Ume Burmize Market, Tekpara, Sadar, Cox's Bazar, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Cox's Bazar, Ramu Shibu**

**Rissho Kosei-kai Raozan**

Dakkhin Para, Ramzan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

**Buddiyskiy khram "Lotos"**

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk 693005, Russia  
TEL: 7-4242-77-05-14

**Rissho Kosei-kai of Hong Kong**

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road, North Point, Hong Kong, China

**Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**

**Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar**

(Address) 15F Express Tower, Peace avenue, khoro-1, Chingeltei district,  
Ulaanbaatar 15160, Mongolia

(Mail) POBox 1364, Ulaanbaatar-15160, Mongolia  
TEL: 976-70006960 Email: rkkmongolia@yahoo.co.jp

**Rissho Kosei-kai of Erdenet**

2F Ikh Mandal building, Khurenbulag bag, Bayan-Undur sum,  
Orkhon province, Mongolia

**Rissho Kosei-kai di Roma**

Via Torino, 29, 00184 Roma, Italia  
TEL/FAX: 39-06-48913949 Email: roma@rk-euro.org

**Rissho Kosei-kai of the UK**

**Rissho Kosei-kai of Paris**

**Rissho Kosei-kai of Venezia**

**Rissho Kosei-kai International Buddhist Congregation (IBC )**

166-8537 東京都杉並区和田 2-7-1 普門メディアセンター 3F  
Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo 166-8537, Japan  
TEL: 03-5341-1230 FAX: 03-5341-1224 URL: <http://www.ibt-rk.org>